

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК L Ч. 98. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 1-го травня 1942.

№ 98. Jersey City, N. J., Friday, May 1, 1942.

VOL. L

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016. 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

В Конгресі Заповідають Довшу Дебату над Проектами Президента в Справі Спинення Інфляції, та це Певне, що Вони Перейдуть - Совети Вдарили у Бази, з Яких Хоче Гітлер Розпочати Проти-Советську Офензиву з України

ПЕРЕД ДЕБАТОЮ НАД ПРОТИ-ІНФЛЯЦІЙНИМ ЗАКОНОМ В КОНГРЕСІ

ВАШИНГТОН. — Последній президент Рузвельта до конгресу в справі нових проти-інфляційних законів як теж його віткрива промова, присвячена у великій частині внутрішньому фронтові Америки, викликали різні відгуки в конгресових колах. Заповідають, що законопроект стріне певну опозицію головню з фермерського блоку, себто від конгресменів і сенаторів, яким ходить про задержання паритету перед впровадженням замороження ціни. Фермерська група в конгресі є теж проти того, щоб уряд мав вільну руку у розпорядженні надвишкою фермерської продукції. Сенатор Томас з Оклахоми, відомий фермерський лідер, заповів, що 7. травня ц. р. відбудеться у Вашингтоні спеціальна конференція, присвячена цій справі. Та на загал сподіються, що законопроект дістане абсолютну більшість в конгресі та що президент переорганізує вилости свою дову економічну волю.

ВАШИНГТОН ПРО ІТАЛІЙСЬКІ КЛОПОТИ

ВАШИНГТОН. — Урядові кола дуже пильно слідкують за тими поголосками, що виходять останніми часами з Італії. Вони є того переконання, що всі ці звідомлення про заляомання моралі італійського народу, як теж про хаос в адміністрації, можуть бути свого рода димовою заслоною, за якою ховається мiрова офензива Держав Осі. Догона Мусоліні, звернена в бік фашистських префектів, твердять вашигтонські кола, не мусіла бути публічною, колиб вона не мала спеціальної цілі. Що більше, ці вістки про італійські клопоти дивно сходяться з недільною промовою Гітлера, яку тут вважають за увертуру до мирової офензивы. Вашингтон має ще інші донесення з Швеції, Швейцарії та Туреччини про скоординовану акцію Держав Осі в напрямі миру. Тому то всі ці звідомлення про уступлення Мусоліні, яке мало статися на домагання італійського короля, вважають у Вашингтоні за приправку до цієї мирової офензивы, яку сповидно провадить Гітлер, головню у відношенні до Англії та Америки.

НОВИЙ БУДЖЕТ ДЛЯ ПОТРЕБИ АРМІЇ

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт підписав новий бюджет в сумі \$20,000,000,000 для потреб збройних сил Америки. Він рівнож прийняв довший звіт від ген. В. С. Кнудсена про ситуацію на продукційному фронті. Кнудсен мав сказати президентові, що назагал продукція поступає вперед, однак ще не досягнуто наміченої квоти.

ЗА ПЛАЧЕННЯ РОДИНАМ ВІЙСЬКОВИХ

ВАШИНГТОН. — Пол В. МекНот, голова федерального забезпечення, в письмі до військової комісії сенату заявився за те, щоб родинам (жінці й дітям) американських військових давано запомогу з державного скарбу. Його внесення передбачує \$20 в місяць на жінку воєнка, а \$10 на кожну дитину. Зроблено рівнож застереження, щоб обтягнути \$20 воєнкови на жінку та \$5 на діти з його місячної платні.

ПАНІ РУЗВЕЛТ ЗА ТЕ, ЩОБ ЖІНКИ БУЛИ В АРМІЇ

ВАШИНГТОН. — Пані Рузвельт пропонує, щоб проєктований Жіночий Помічникий Військовий Корпус був частиною американської армії. Як відомо в конгресі перейшов законопроект, щоб жіночі частини мали військові однострої та платні, однак не були частиною збройних сил Америки. Пані Рузвельт заявила на пресовій конференції, що така постановка є нелогічною. Коли жінки носитимуть військові однострої, підлягатимуть військовій дисципліні та доставитимуть заплату, то вже краще зробити їх частиною американської армії.

ДЕНЬ МОРЯ ПРИЗНАЧЕНИЙ НА 22. ТРАВНЯ

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт призначив день 22. травня ц. р. „Днем Моря“, який має відсвяткувати ціла Америка на знак пошани та вдячності тим американським морякам, що своєю героїською відвагою та пожертвуванням захищають інтереси Америки на далеких морях. В тому дні всі публічні та приватні доми мають бути удекоровані державними прапорами. 22. травня є річницею відпливу першого парового корабля „Савана“, який вирушив через Атлантику 22. травня 1819. р. з Саванні, Джорджія.

Заклик від Секретаря Скарбу

A MESSAGE FROM THE SECRETARY OF THE TREASURY

THE SECRETARY OF THE TREASURY
WASHINGTON
May 1, 1942

TO THE CITIZENS OF AMERICA:

This month a new campaign for the sale of War Bonds and Savings Stamps is under way throughout the Nation. It is the War Bond Drive Campaign.

It is urgently necessary that you double the rate at which you are now buying War Bonds and Stamps. This will mean the sale direct to individual Americans of War Bonds and Stamps to the amount of not less than one billion dollars every month.

The Nation's defense is a matter of national importance. It is equal to the health of the Nation's economy. It is equal to the health of the Nation's morale.

This money is needed to buy the tools of war for our fighting forces. It will not pay for all of them. Our war expenditures now are at the rate of about \$100 million a month, and they are growing daily. But a billion dollars a month direct from the people will make all-out production possible. Without it we cannot do our best. Without it we cannot put forth our full effort.

It is desperately needed for another reason. We can't fight a war and at the same time live and spend as usual. There are not enough goods to go around — the things we buy with money. If we go on spending at the 1941 pace, we'll be robbing the fighting men to add to our own comfort and pleasure. We'll be driving up the cost of living for all of us. We'll be imposing dire hardships on our neighbors.

What is asked of you is ten per cent of your earnings — a tithe for liberty. It is not a tax. It is not even a contribution. It is a loan at interest, for your use and protection later.

Your Government asks you to cut down your expenditures, to save — your boys on the firing line and in the training camps, through your Government, ask you to save so that they may have what they need to win 100% for you. — America asks you to save. To SAVE IS HER WAY. To buy War Bonds and Stamps up to not less than ten per cent of your income.

Is Liberty worth it? Is Democracy worth it? Is America worth it? I think I know your answer.

Sincerely,
H. Morgenthau Jr.

Це письмо вислав до цієї газети секретар Моргентав у Вашингтоні. Подаємо його в інтересі квотової кампанії за Воєнні Бонди й горячо припоручаємо всім нашим читачам сповнити свою частину велитенської праці, звязаної з фінансуванням воєнного зусилля.

АМЕРИКАНЦІ ЗАТОПИЛИ ЯПОНСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ

ВАШИНГТОН. — Департамент війни повідомляє, що американські гармати затопили японський корабель середньої величини в Манільському Заливі. Далі, комунікат згадує, що японці час від часу обстрілюють Корегідор, як також виконують повітряні рейди. Та Корегідор держиться й відбиває ворожі напади. На Лузоні йде далша боротьба, яку ведуть американсько-филіппинські повстанці. Боротьба ведеться також на острові Панай, хоч на цьому острові японський наїздник сконцентрував значні сили.

СОВЕТСЬКА ОФЕНЗИВА В УКРАЇНІ

ЛОНДОН. — Червона армія в Україні розпочала широкую офензиву. Завданням тої офензивы є випередити німецьку офензиву і заподіяти німцям тяжкі втрати. Сильні атаки поведи советські війська біля Курська і Білгорода, 50 миль на північ від Харкова. Тяжкі бої ведуться теж біля Ізюма, над рікою Донець.

БУРМСЬКИЙ ШЛЯХ ПЕРЕРВАНИЙ

ЛОНДОН. — Бритійсько-китайські війська в Бурмі зазнали знов поразки. Японці захопили місто Лапін, через яке переходить славний бурмський шлях. В той спосіб японці відтяли Індію від Китаю, Бритійським військам грозить шкільковите оточення. Китайський маршал Чян Кай-шек заявив, що це не зламає волі китайського народу далі боротись, аж до переможного кінця. Як вже обіцяв президент Рузвельт, поміч Китаєви буде послана іншим шляхом.

ПАРТИЗАНСЬКА БОРОТЬБА В ГРЕЦІЇ

ЛОНДОН. — Грецький уряд на вигнанні в Лондоні повідомив, що на грецькій території діє тепер біля 5,000 партизанів, озброєних на той сам лад, що повстанча армія Югославії. Вони ховаються по горах і зводять з німецько-італійськими окупаційними військами завзяті бої. Вони теж навіязали контакт з сербськими повстанцями.

МУСОЛІНІ ДАВ ПРО СЕБЕ ЧУТИ

БЕРН. — Беніто Мусоліні, про якого недавно розійшлися були чутки, що він разом з міністром Чяном на домагання італійського короля уступив від влади, дав тепер про себе чути. Він закликав до себе на наради префектів римської поліції і разом з ними укладав план, як поборювати в Італії різні розрухи, незадоволення, а навіть саботажі. Він дав кожному префектові право поводитись рішуче з цього роду виступами і в кожнім випадку уживати свого власного розсудку. Причини тих неспокоїв, як виходить з того, що описала писала італійська преса — мають міститись в браках харчів. Замітне те, що Мусоліні нараджувався зо своїми префектами над здавленням незадоволення як раз в той сам час, коли Гітлер в своїм Райхстагу домагався нових прав до здавлювання незадоволення в Німеччині.

В АНГЛІЇ СКЕПТИЧНІ ПРО ПОДІЇ В ІТАЛІЇ

РИМ. — Замітне це, що в Англії мало вірять про чутки, мовляв, в Італії велике незадоволення і навіть Мусоліні разом з міністром Чяном уступили від влади. Англійські кола відзначають, що ті вістки це частина мирової кампанії Держав Осі. Вони навмисно роблять себе такими слабкими, щоб добути замирення з Об'єднаними Державами. В достовірних англійських колах говорять, що впродовж останніх шістьох тижнів Держав Осі зробили три пропозиції замирення. Ті пропозиції замикаються в трьох головних точках: Німеччина задержує гегемонію над Європою, беручи під увагу теж певні пропозиції Британії і Америки. Німеччина приєднає до свого „життєвого простору“ стільки советських територій, скільки уважатиме потрібними для Німеччини. Майже всі колонії Франції, Нідерландів і Бельгії належалиб німцям. Взамену за те Німеччина Об'єднаним народам „призналаб“ існування Бритійської імперії; сферу впливів Злучених Держав в цілій західній півкулі; торговельні зносини з ними.

В НІМЕЧЧИНІ ТАКИ НЕ ВСЕ ГАРАЗД

СТОКГОЛЬМ. — В Швеції ходять чутки, що в Німеччині таки не все гаразд, а Гітлер таки не даром вигорів таку песимістичну промову в Райхстагу. Німецьке населення, яке памятає минулу війну й добре знає, що в минулій війні події розвивались дуже подібно до нинішніх подій — починає попадати в пригноблення і починає тратити віру в перемогу. Не може собі дати ради міністер пропаганди Геббельс, який зробив німцям передтим чимало фальшивих обіцянок. Це було причиною, що Гітлер зажадав нових прав для боротьби з тим явищем.

БІЛЬШЕ ВІЙСЬКА НАПЛИВАЄ ДО АВСТРАЛІЇ

КАНБЕРА. — Австралійський прем'єр Джан Куртин заявив, що до Австралії напливає чимраз більше американського війська. Прибуває водночас чимало нової зброї. Проте небезпека японського наїзду далі існує і проти тої небезпеки збройні сили Об'єднаних Народів постійно мусять бути готові. Бо японці теж не дармують і скупчують в Новій Гвінеї, Новій Британії і Тиморі все нові сили. Австралійські й американські літаки знищили в останніх тижнях в самім Рабулі 160 японських літаків. Але тим японської сили ще не зломано.

АМЕРИКАНСЬКА ФЛЬОТА НА СЕРЕДЗЕМНІМ МОРІ

ЛОНДОН. — Німецькі кола говорять, що на Середземнім морі діє американська морська фльота. Також на остров Мальту прибув новий ескадрон американських літаків. Це завдяки чим летунам діяльність цього острова в останніх часах скріпилась і з боку Держав Осі викликала відповідну реакцію. — Літаки Держав Осі далі виконують постійні налети на Мвльту, як теж на прибережні бази Об'єднаних Держав в північній Африці. Вони бомбардували Алєксандрію і збили 54 особи, а поверх сто ранили.

АНГЛІЙСЬКІ І НІМЕЦЬКІ БОМБАРДУВАННЯ

ЛОНДОН. — Бритійська повітряна фльота бомбардувала німецьке місто і морську базу Кіль. Також пововно бомбардувала Трондгайм. Обом базам вона завдала великі шкоди. Попереднього дня вона бомбардувала Лібек і теж тяжко ушкодила те місто. Зновуж німецькі літаки тяжко бомбардували англійське місто Йорк. Але при тім зазнали самі тяжких втрат. З 20 бомбовиків лише 15 втекло, а п'ять було відразу зістрілених над містом.

"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошувач хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ЯК ВІДЧУВАЄМО АМЕРИКУ?

Пише Двайт В. Дженінгс:

„У наших серцях, я і ви, відчуваємо, що Америка ніяк не може війни програти, якщо вона тільки захоче її дійсно виграти“.

І так дійсно є. Бо так дійсно відчуваємо, коли думаємо про війну, про яку день за днем говоримо, як читаємо вісти з поля боїв, як тішимося нашими успіхами, чи засмучені невдачами.

Двайт В. Дженінгс схоплює американську вдачу дуже добре, коли каже, що так, як ви розуміє Америку, то — в ній нема місця на програу. А до цього закінчення приходить він з своєї обсервації.

Він каже, що „воля одиниці — є серцем і душою Америки“. Та тих одиниць є понад 130 мільонів! А ті одиниці, коли брати справу загально, ще не так давно, бо пару місяців тому, цілком не були запалені до війни. Думали помагати, але не думали воювати, бо не відчували, що їхня земля в дійсній небезпеці. Та це все основно змінилось, як ворог напав на американську землю. Тоді ті всі одиниці з тої 130-мільйонної маси почали відразу дуже перемінюватись. А разом з ними почала ціла Америка дуже скоро підніматись вгору.

Коли приглянемося тому, що тепер діється на всіх ділянках воєнної промисловості і возьмемо під увагу, що продукуємо зброю і воєнні знаряди та кораблі в більшому розмірі, як ми самі сподівались, то відразу зрозуміємо цілу правду того, що пише Дженінгс. Хоч і він не замикає очей на труднощі. Він знає ріжничі думок у тих, що стоять на найважливіших становищах, як і ті ріжничі, про які чути в розмовах звичайних громадян. Але при тому він добає найважливіше, те, що заважає. А це є те, що американський велитень посувається тепер вперед з щораз більшим розмахом. Зачали вже діяти всі, як — приклонники і любители свободи. Одні на фронті, другі в запілля. Піднялись разом чоловіки і жінки, сини і дочки. Всі ми тепер в одному поході: я, ти, ви і т. д. Чи ж у такому випадку можна припускати, щоб Америка могла програти? Тоді, коли є вже стільки людей, готових за неї покласти найбільші жертви, а то й саме життя?

Ось такі переміни настали тепер в Америці. Відродився цей справжній, американський, свободолюбний дух, що для свободи — віддає все. І нема вже сили, щоб могла того духа спинити з цього шляху, що веде його до перемоги.

Ось такою є Америка. І як така — вона непереможна!

Такою бачить її сьогодні не тільки один Двайт В. Дженінгс. Ось так її відчувають і ті всі мільйони, в яких імені він висказує свої думки і почування.

Президент до Народу й Світу

У вівторок вечером президент Рузвельт виголосив до народу Америки промову, котра певно заважить багато в воєнному зусиллі Америки, а тим самим відомою по всьому світу. Обіймала вона питання внутрішньої політики краю, а рівночасно важні справи споза Америки. Прийшла вона зараз по Гітлерові промові в Берліні, і мимходом, незмірено, є немовби відповіддю Гітлерові та його союзникам.

Почав президент зо звиту з мілітарного зусилля Злучених Держав під теперішню пору. Хоча щойно п'ять місяців минуло від нападу японців на Перл Гарбор, цей край вислав уже сотки тисяч воєв і моряків по ріжних воєнних позиціях у світі; американські війська нині стаціонарні в Південній Америці, Гвінії, Ісландії, на Бритійських Островах, на Близькому, Середньому й Далекому Сході, в Австралії й на Пасифіку. Американські воєнні кораблі заняті боево по всіх просто океанах, на ріжних морях світу. Американські літаки літають понад усі континенти й усі моря.

Американські боеві сили є частиною боевих сил Об'єднаних Держав, і тому президент підчеркує досягні російських армій як частину досягні цієї самої сторони.

На Середземному морю ситуація малоно змінюється. Багато клопоту справляє ситуація в Франції, котру переможний ворог хоче заставити стати на службу нацистичному деспотизмові. Американський уряд однак зробить усе, що лежить в його силі, щоб не дати Гітлерові вжити французької території або сили проти Об'єднаних Держав, а тим самим проти Франції. В тому згляді американський уряд певний, що французи стоять по його стороні.

Зрештою вже й серед німців і італійців зростає переконання, що справа нацизму й фашизму програє. Доказ на це вони мусять бачити в горячових промовах своїх лідерів.

Америка втратила поважну частину своїх заморських посілостей, але мешканці цих посілостей показали боротьбою, що вони не хочуть панування наїзника. Японія захопила посілость теж інших держав, але дальший японський наступ на полудне уже здержаний, а Австралія й Нова Зеландія стануть базами нової офензивної боротьби проти Японії. Хоча вісти з Бурмі тепер недобрі, але відважні китайці далі вперто воюють.

Японці дорого платять за кожну п'ять добутої землі. Війна двійшла недавно й до Японії тепер приходить терпіти те, що вона завдала іншим.

Все це наглядно показує американцям, що нинішня війна обіймає весь світ. Нині американці вже знають, за що вони воюють. І вони вже добре свідомі того, що значать слова Гітлера про тотальну війну.

За це власне повинні тепер пам'ятати всі американці. Що весь народ Злучених Держав це один фронт, що на цьому фронті стоїть кожний чоловік, кожна жінка й кожна дитина, а не лише воєв, моряк і робітник амуніційної фабрики. Кожна особа повинна сприяти до війни й перемоги своєю працею, поведінкою, само-відреченням. Цей фронт знаходиться в дома, в нашій житті, в наших щоденних завданнях. Тут ми мусимо робити все можливе, щоб скріпити й забезпечити наш край на час війни й на час після війни.

Нині кожний людяний американець є свідомий своєї особистої відповідальності. З усіх боків іде кампанія за розбудження народу зо самозадоволення. З усіх сторін линуть до уряду мільйонами листів, в котрих автори питаються, що їм робити аби допомогти країні виграти цю війну.

Америка мусить збудувати фабрики, виробити ріжні воєнні матеріали. Вона мусить заплатити за робітників, за перевіз, за прокормлення й одиття воєв, моряків і маринарів. Вона мусить зробити мільйони річей, потрібних для війни. Для цього все вона мусить видати великі суми грошей. Вже тепер вона видає по сто мільйонів доларів денно, а до того вона ці видатки мусить подвоїти. Вона мусить видати ці велитенські суми, і видати їх чим скорше, бо цього вимагає війна.

Та видавання цих великих сум вимагає рівночасно забезпечення Америки перед поважними небезпеками на полі країнової господарки. Коли наш уряд видає ці велитенські суми з дня на день, з року на рік, то ці гроші йдуть у кишені людей краю. Однак в той самий час відтягається від приватних людей сирівці й фабриканти, бо фабрики й матеріали вживаються на воєнну продукцію. Щоби заохорити перед небезпеками з тих явищ, президент пропонує конгресові програму, зложену зо 7 точок, які разом становлять державну економічну політику.

Відчуває Своєю Загибіль

З численних коментарів, переданих американською пресою про промову Гітлера, виголошену в неділю, 26 квітня, в німецькій Райхстагу, виходить, що політичні дії та державні мужі добре студіюють його слова, виходячи зо слушного заложення, що ці слова добре передумані, бо мають сповнитися певне завдання.

Звичайний чоловік, на зборах, бенкеті, чи вічу, не раз доволіно відбігає від теми й говорить те, що йому, в дану хвилину приїде на думку. Нераз він добре похованється і скаже таке, чого не повинен був говорити. Але страти великої в тому нема, бо люди звикли не брати надто поважно слів, що сказані принагідно, а не в роздумі. Та інакше представляється справа, коли забирають слово ті, що є у провіді народу. Вони мусять свої промови передувати дуже докладно. Знову матеріали до промов державних мужів, а навіть шкіл, підготовляють часто їхні підрядні. Описав же сам державний муж сортує той матеріал, викладає дещо, а дещому надає спеціальне значіння. Коли все готове, він через перехідність цієї матеріал з іншими державними мужами. Щойно коли є згода інших, він виступає з тою промовою на публичну арену. Робиться так тому, що необережно сказане слово може не раз накоїти державі величезної шкоди. Його читають свої і чужі, а висказана думка може бути корисною в однім місці, а дуже шкідливою в іншій. Нераз вона може викликати прихильний відгук вдома, а дуже неприхильний за границею. Нераз можна сказати своєму народові повну правду про дану справу, але водночас викликати тим пригноблення і заломання моралі. Нераз закривання правди може відбитись зле на моралі, бо деякі факти остаточно мусять вийти наверх і тоді вони заподіють більше шкоди, ніжби були сказані народові відразу.

Тому саме державні мужі так обережно підготовляють свої промови і вбирають свої думки в дипломатичну форму. З другого боку інші державні мужі пильно студіюють ті промови і пробують вичитати в них повну, голу правду. Ось це є причиною, що й промову Гітлера нині так пильно студіюють, хоч дуже можливо, що вона не є виготовлена так, як це буває в інших краях і з іншими відповідальними державними мужами.

З промови Гітлера виходять такі припозити назад. А Івасько Егуділів, це треба признати, поклався в рові тай заснував, стерво.

Над рапом відступив наш полк знову в окопи, а Івасько Егуділів отався собі найпокірнішим в полі.

Минає один день, минає другий.

Ага — думаємо — згинув наш Івасько героєвською смертю.

А поле перед окопами ціле було закидане трупами. Спекота. Задуха страшна! А збрати небіжчиків годі: ворог стріляє та стріляє.

Стали наші генерали й команданти роздумувати, як вилізти з бід. Говорення, то це то те, й тамто це, а стерво тимчасом гине, страшно.

Аж якось бачимо — білий прапор над ворогом має, виходить, уважає, німець і сповідає:

— Даємо вам дві години часу для спрятання трупів.

Вийшли ми з пошамми, з лопатами, стали спрятувати вбитих, дивимось: цинприться з рова до нощі Івасько Егуділів. Живісенький.

прикрі для Німеччини справи. Перш за все, виходить, що Гітлер стратив віру в скору перемогу Німеччини. Щобільше, він навіть припускає можливість, що ту війну Німеччина може програти. Тою можливістю він хоче залаяти своїх співгромадян, а такої методи державні провідники уживають лише в дуже критичних хвилях, бо вона небезпечна. В деякого залаяння викликне не горячкову енергію, тільки резигнацію, і безділля. Знаємо, що на початку війни Гітлер говорив, що перемога наступить ще того самого року, в якому вибухла війна. Знаємо, далі, що німецькі агенти в південній Америці дістали приказ брати замовлення на ріжні продукти, які вони зобов'язались доставити в осені 1939 р., коли то ніби мав наступити мир. Ще й пізніше Гітлер кілька разів заповідав закінчення війни і цілковитий розгром своїх ворогів. А тепер він „спускає з тону“ і, намагаючись довести війну, та існування фронту на сході й на наступній зими, він уже не обіцяє скорої перемоги.

Деякі американські політичні коментатори, що відзначаються занадто великою обережністю, подаючи пояснення до промови Гітлера, висловлювали теж думку, що можливо Гітлер навмисно видає такого слабкого, щоб тим знехотити нашу увагу. А в нинішній рафінованій пропаганді бувають і такі підходи. Та точніша провірка промови Гітлера вказує, що так не є. Це не було вдавання, а навпаки, прикре ствердження Гітлером дійсного стану, щоб заставити німецький наряд до іще більших зусиль і посвят.

Коли якась пропаганда починає з низької, скромної ноти і ступінею переходить до зухвалішої і бундючної, то це може бути ознакою сили народу і така пропаганда скріплює публичну мораль. Але коли вона впроваджує довгого часу настроє маси в бундючній тоні, та запевняє їх, що перемога вже певна, а описує спускає з тону і починає виправдуватись перешкодами та старається задовольнити маси далакими обіцянками — тоді вона заломлює мораль мас. Бож це є найвиразнішим признанням, що провідники не обчисляли справ так як треба і щось переочили. Події покотились іншим шляхом, а не тим, який накреслили провідники.

Замітним явищем в промові Гітлера було те і те, що він домагався від Райхстагу нового закону, на основі якого він міг би усувати і карати навіть

найвище поставлені цивільні особи, не оглядаючись на їхні попередні заслуги. Гітлер і досі мав такі права, що міг фактично робити те, що хотів. Пригадуйте лише його „чистку“ з 1934, коли то він сам був прокуратором, суддею і виконавцем кари, і коли то серед ночі порозстрілював кількадесят найвище поставлених осіб зпосеред нацистичної партії. Ніхто за це не потягав Гітлера до відповідальності. Як він тоді заявив, він „сам був законом“. Тим він остав донині. Колиж проте він домагався додаткових прав, то тим хотів звернути увагу на щось інше. А саме хотів дати тим до зрозуміння своїм найвищим співробітникам, що кожній хвилі він може скрутити їм карк, коли тільки будуть йому в чім небудь противитись. І то скрутити їм карк без ніяких винуватств перед судовими, чи якими небудь іншими властями. Домагаючись того права, Гітлер водночас признав, що небезпечно непослуху супроти нього такі дії існує, та що вона мусить бути досить велика. Щобільше, він навіть сам признав, що непослух і занебдбування обов'язків на східній фронті підчас війни траплялись і з тими випадками він мусів поводитись безоглядно.

Замітним явищем в його промові було ще й те, що він про Англію не говорив з великою люттю, а тільки з огірченням. Мовляв, вона не хотіла прийняти його умовин замиріння і ось через те світ кєрвається в війні. Він висловлював надію, що чейже Англія таки захоче з ним замиритись. Він навіть страшив її, що по війні її союзники стануть сильніші від неї самої. Нам здається, що так не говорить лідер про тих своїх ворогів, які знову повели нову повітряну офензиву на його землю і бомбардують її тисячами тон вихрових матеріалів. Серед таких обставин закладаючи своєму ворогові брак волі до замиріння, рівняється признанню, що удари ворожі є справді болючі.

Якщо, як кажуть, є в Гітлера розвинена велика інтуїція і передбачливість, то до його передбачень треба зачислити теж і ті його пророчі слова, що ні одна держава, яка бореться в противнім від Англії таборі, не може виграти війни. З останньої промови Гітлера видно, що він передбачує свій кінець.

ВПСЬТЕ СВОІХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАїнського НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ІХ БУДУЧИНУ.

Михайло Зошенко.

Веселі Оповідання

— Добре, повідаю — повідаю, нічого не бачу.

— Ну, а тепер — повідаю — булькоче вода?

— Так — кажу — як пальцями вертиш, то булькоче.

— Коли — повідаю — булькоче, то йди зі спокійною совістю додому та чекай що буде.

Я пішов.

Приходжу додому.

— Що ж це — думаю — за чорнявий чоловік сівснуп мені мою ложку? Чи часом не дорогий мій приятель Іван Герасимович, таж він чорнявий.

І минуло вже кілька днів... Що сталося? Жив Іван Герасимович спокійненько, аж нараз став гуляти. І ще як! До кін ходить, не, ковбасу заїдає — взагалі гуляє.

— Га — думаю — нічого, лише гуляєш ти за мою ложечку. З платні так гуляти годі.

І так я вам до нього запалав, денавистю, що просто тяжко

скарлати. І як раз я не видержав — повідомив у губміліції.

Старший міліціонер прийшов із управлінням до дому. Пішли до кімнати Івана Герасимовича. А Іван Герасимович, як їх побачив — збенгежився, поблід і до ніг припав їм.

— Беріть мене! — повідає.

— Я злочинець. Я вкрав державні гроші.

— А з ложечкою моєю як воно? — питаюся.

Мовчить.

Взялися його випроваджувати.

— Даруйте — кажу — а як жеж із ложечкою?

Глянув він вам на мене, всімхнувся гірко.

— І ти — повідає — братом мені? Не маю я більше приятелів! Не брав я твоєї ложечки. Знай це!

Потім забрали його.

І минув рік. Моя жінка, пригадую собі, приїхала зі села, взялася порядок робити в ха-

ті, дивиться: в мишачій дірі ложка сторчить.

2. Оповідання про героя німецької війни.

Якто, не знаєте Іваська Егуділова? Цікаве воно, справді. Якогось там, наприклад, давнього німецького генерала, Гінденбурга, знаєте, бувшого кронпрінца також знаєте, а про Іваська Егуділова ви нічого не чули?

То дивне.

Повідають, уважає, начеб генерал Брусілов перервав фронт біля Перемішля. Кажу вам, — нічого подібного — то Івасько Егуділів перервав там фронт.

Івасько Егуділів цікавіший ніж якийсь там Поанкаре.

Ах, годі бути пророком у рідній країні!

Стрінув я, вважає, якогось раз Іваська. До гостиниці поступили ми. По старій приязні платив за мене Івасько. Не дбало так, вважає, шпурнув п'ядесятрубльовку. А „на чай“ не дав. Посугав глянув на нього, а Івасько сховав здачу тай каже:

— „На чай“, брате, я з прищипу не даю. Це, повідає, по-

нижує людську честь.

А послугач на це:

— Нічого. Ви, пане, — повідає — дайте. Ми привикли.

Та Івасько не дав.

Та не в цьому справа. В нинішніх часах не знаю який там є Івасько. Кажуть, що знаменитий робітник і герой горюжаської війни — не знаю. Я тямлю Іваська Егуділова лише з парської армії.

То-то був номер! А спати умів, що аж гей! Можна навіть сказати, що всю німецьку війну переспав. Умів спати безупинно цілісеньку добу. Вмів спати підчас звичайної перестрілки та підчас гарматної тарабанної пальби тай як тріскає бомби...

Отже така, вважає, дивна пригода: 28 липня в царській армії видали приказ: наступати на ворога до повного його знищення...

Щодо інших армій — не знаю, та наш полк виступив зранку. І дійшов наш полк до німецьких дотів і застрія там, бо ворог отворив завзяту пальбу із скорострілія.

Застрагані наші воєв в ріжних місцях, а як настане ніч,

мали приповзати назад. А Івасько Егуділів, це треба признати, поклався в рові тай заснував, стерво.

Над рапом відступив наш полк знову в окопи, а Івасько Егуділів отався собі найпокірнішим в полі.

Минає один день, минає другий.

Ага — думаємо — згинув наш Івасько героєвською смертю.

А поле перед окопами ціле було закидане трупами. Спекота. Задуха страшна! А збрати небіжчиків годі: ворог стріляє та стріляє.

Стали наші генерали й команданти роздумувати, як вилізти з бід. Говорення, то це то те, й тамто це, а стерво тимчасом гине, страшно.

Аж якось бачимо — білий прапор над ворогом має, виходить, уважає, німець і сповідає:

— Даємо вам дві години часу для спрятання трупів.

Вийшли ми з пошамми, з лопатами, стали спрятувати вбитих, дивимось: цинприться з рова до нощі Івасько Егуділів. Живісенький.

— Гов! — кажуть німці — того не рухати! Це полонений.

Стали ми з німцями переговорювати — не дозволяють брати.

Мало не розплакався Івасько. Схопив гранату та як не жбурне її в німців!

Господи, що тоді було!... Вереск, стрілянина, скоростріля.

І такий розгорівся бій, якого досі не було. А смерком пішли ми наступом і перервали фронт. І ще говорять, що

героєм Брусілов. Балаканина. Івасько Егуділів це герой німецької війни.

(Кінець буде).

**ПОВІДОМЛЕННЯ**

ШАНОВНІ ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ, ПЕРЕДПЛАТНИКИ І ЧИТАЧІ „СВОБОДИ“.

Вам уже відомо, що, згідно з ухвалою річного засідання головного уряду У. Н. Союзу та постановою виконавчого комітету з 28-го березня 1942 року, У. Н. Союз, з днем 1-го травня ц. р., почав знова самий видавати „Свободу“ з „Юкрейніен Віклі“.

Маючи на увазі таку зміну прохаємо всіх, що висилати муть якунебудь належність до „Свободи“, виписувати поштові перекази на ім'я SVOBODA, JERSEY CITY, а чекати лиш SVOBODA.

Всі письма й листи висилайте на такий адрес: SVOBODA, P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

За адміністрацію
М. МУРАШКО.

THEY SAID LAST WEEK

Lieutenant General Brehon B. Somervell, Commander, U. S. Army Services of Supply:

"The time has come to face facts. There has been too much wishful thinking, too much blinking away the truth... Our enemies have been preparing for ten years while we talked about preparedness. Their leaders have played a crafty game; they built great arsenals in secret while they assured us that they wished us no harm. They proclaimed their friendship for us while they planned our destruction. Their envious eyes sized up our wealth while they schemed to strip it from us. While we followed the ways of peace, while we explored new frontiers of freedom, and while we walked careless and unheeding on new paths of democracy, they were preparing for war..."

"Hitler and the Japs... despise that bungling, institution we proudly call democracy. They despise freedom, human decency, the rights of the individual. They despise all the things for which we stand, all the splendid things on which we have built our government, all liberty of action and of thought. They would kill all that we hold good; they would enslave us, every last one of us, they would black out our freedom and institute the rule of the whiplash and the reason of the yoke. Are we going to let them do that? We are not!"

Nelson A. Rockefeller, Coordinator of Inter-American Affairs:

"This is a war for political and intellectual and spiritual liberty. However, the basic problem is security—social security. Without it, none of the higher values can ever be lastingly won even through victory."

"The Hitlers and Mussolinis and the cold diabolical clique of the Japanese militarists... promised their people social security if they would become fanatical believers in a monstrous cause. They promised them social security if they would abandon the decencies and the dignities of human freedom. They promised them security if they would brutally exterminate their minorities whether of race or dissenting opinion. They promised them ultimate and lasting social security if they would become hard and sadistic, overthrow Christian culture, and go out and conquer and enslave the nations which wished to live at peace. They promised them peace and safety as tyrant overlords—the Herrenvolk of a new Dark Age in which all men and all nations of decent impulses, all men and all nations cherishing the dignity of the individual and possessing the institutions and the traditions of human liberty, must—and I use Hitler's word, not mine—must be reduced to a cold machine-age serfdom."

"These are false promises. They are monstrous promises. But we must grimly face the situation as it is. Millions of men stand in arms against us today who are acting on those promises. They want social security so desperately, so furiously—that they are willing to follow any mad cause—and are following one—to get it. This is the basic reality of our perilous times. And, knowing this, we also know that we shall not win this war, or permanently end it, merely by defeating, or even killing, the Fuehrers. We shall end it only by curing the deep social infections of

ПИТАННЯ І ВІДПОВІДІ

Питання: Рік тому мені казали, що я не можу подаватися за другими паперами, доки не буду мати 21 літ, але недавно я чув, що тепер можу старатись за другі папери, хоч мені тільки 20 років. Чи це дійсно так?

Відповідь: Натуралізаційне Бюро звичайно вимагало, аби чужинець мав 21 років, коли звертається за другими паперами, але тепер рішено, що він може це зробити і тоді як має 20 років, якщо вже два роки має перші папери. Як і раніше, особа чужинського роду може подаватись на перші папери як досягне 18 літ.

Питання: Я народився за границею, але мої родичі привезли мене до Злучених Держав коли я був дитиною, від тоді я все жив тут. Мені тепер 16 літ. Мій батько дістав громадянство в 1938. році. Чи я тим самим набув громадянство чи ні? Якщо так, як я можу це довести?

Відповідь: Так, ви є громадянином. Ви здобули громадянство в 1938. році через натуралізацію батька. Якщо ви потребуєте доказу, маєте дістати посвідку унаслідок громадянства. Раніше таку посвідку могла дістати особа, що досягла 21. року, але згідно з натуралізаційним законом з 1940. року нема для того обмеження віку. Тому що вам ще нема 18 літ, ваш батько має старатись за вас та підписати й записати апікацію, бо присяга людини, що не має 18 літ, не є дійсною.

Питання: Я став громадянином через натуралізацію батька в 1937. році. Він дістав громадянство коли я не мав 21 літ і мешкав тут легально по

terror and despair out of which the violence and the madness have sprung. We know that, during this war and after this war, we must work out and develop for the peoples in all parts of the world sane and adequate programs of basic social security."

Wendel Wilkie:

"We realize that after this war the responsibility of the nation will not be circumscribed within the territorial limits of the United States; that our nation has an obligation to assist in bringing about understanding, comity and cooperation among the nations of the world in order that our own liberty may be preserved and that the blighting and destructive processes of war may not again be forced upon us and upon the free and peace-loving peoples of the earth."

COMMON COUNCIL

над п'ять літ, як тоді вимагалося. Тепер маю переїхати до іншого міста і сподіваюсь там працювати в оборонній індустрії. Я маю довести моє громадянство. Батько не дозволяє мені взяти його натуралізаційну посвідку. Чи можу я зробити копію з неї, або сфотографувати?

Відповідь: Ні, абсолютно ні. Копія документу може бути видана тільки дійсному власникові, вашому батькові і тільки у випадку, якщо документ загубиться, або знищиться. Фотографування посвідки про натуралізацію, або якого іншого натуралізаційного документу, вважається злочином. Кожний, хто це робить, підлягає суворій карі.

Питання: Мій чоловік є американським громадянином з народження; він народився року 1892. Я хотіла би подаватись за другими паперами, не вибираючи перших, як жінка громадянина. Однак він не має метрики народження, ані яких інших документів, які доказувалиб, що він народився в Америці. Що маю робити?

Відповідь: Якщо ваш чоловік має двох старших родичів або приятелів, які знають коли і де він народився, ви повинні від них взяти про це засвідчену посвідку. Або напишіть до Федерального Цензусового Бюро у Вашингтоні, Д. К., й спробуйте, чи не зможе там дістати докази місця його народження. Цензусове Бюро буде вимагати деякі ідентифікаційні відомості про вашого чоловіка і надішле йому певну апікацію для вивчення. Оскільки ваш чоловік народився в 1892. році, правдоподібно в цензусових записях з 1900 та 1910 років він був записаний і зазначено, де народився.

Питання: Я потребую копію моєї метрики народження, але не можу її дістати зі старого краю, з огляду на війну. Я знаю, що в уряді є моя метрика народження, бо коли я їхав до цієї країни, подав дві копії до американського консуляту. Чи не міг би я дістати одну з них назад?

Відповідь: Ви можете дістати фотографічну копію вашої метрики народження з Відділу Сертифікатів при Іміграційнім та Натуралізаційнім Бюро Департаменту справедливості, Вашингтон, Д. К. Там є всі документи кожної особи, яка прибула як емігрант після 1. липня 1924. року, що були подані американському консуляту для отримання візи. Можна дістати фотографічну копію кожного з тих документів, на-

PRESS REPORTS ON UKRAINE AND UKRAINIANS

UKRAINIAN WOMEN HERE COLLECTING MONEY TO HELP RED CROSS

By Alice Hogg Senett

Ukrainian Women would rather collect money for the Red Cross than sew for it, according to Mrs. Pete Darkoch, treasurer of the group of women at the St. Mary's Ukrainian Church of McKees Rocks. They're successful at it, too, for they have collected \$269.

Mrs. Darkoch said: "We tell the women not to be ashamed to ask for money for such a good cause. We're all working for a purpose, and it doesn't matter that people misunderstand sometimes and insult us. We just tell them that if anything should happen in Pittsburgh, who would they turn to but the Red Cross and its nurses and doctors."

Among the parishioners, too, Mrs. Darkoch said, \$30,000 has been spent for war bonds and the church itself has bought a \$500 bond.

At Christmas, the women of the church packed 35 boxes for the Ukrainian boys in the Army and at Easter they sent two and one half pound, eggs.

Soldiers Appreciated

These gifts from the church have been much appreciated by the service men and Mrs. Darkoch feels it has brought the younger ones nearer to their church, since one walked six miles from camp to attend a Ukrainian service.

Another boy stayed beyond his leave and would have to do 30 hours of K. P. duty, just to go to St. Mary's Sunday morning.

One boy wrote in his letter of appreciation:

"We are here for a purpose and it's the same battle the Ukrainian people are fighting to get their land free from the savages who want war. We must protect the United States, for this is also our Ukraine and we must protect it."

Glad to Be Here

It is impossible to send help to relatives and friends in the Ukraine.

Mrs. William Rudawski, president of the group, has had word from her grandmother that "It's awful" there, but she has had no word from her parents. Though American-born, she returned with her family to the Ukraine when she was seven years old.

She had never spoken English and only learned it when she returned here in 1914. Her mother and father did not come back with her.

She said: "All our people are 100 per cent American. We love this country and are grateful that we are here instead of in the Ukraine, which has been fought over twice since war began."

(Pittsburgh Sun-Telegraph, April 19, 1942)

писавши до Відділу Сертифікатів. За таку копію треба платити найменше 50 центів та ще додаткову оплату один долар — за офіційне затвердження копії.

Загальна Рада — ФЛІС.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Тов. Український Клуб Поступовий, віда 70, на насліданих зборах, які відбулися дня 24. квітня з причини резигнації секретаря В. Варіника, вибрало на його місце Володимира Кушніра. Різночасно повідомляється, що звичайні місячні збори відбуваються у вівторок, 12. травня, в годині 7. вечір, в галі У. Н. Дому, 181-183 Фліт Ст. Кожний член є обов'язаний прибути на збори і виплатити свої вкладки та взяти участь у нарадах, бо акраз цього року пригортається до влаштування ювілею нашого товариства, а крім цього є й інші справи до поладження. У всіх справах нашого відділу проситись звертатись на адресу секр.: Walter Kushnir, 53 Greene Street, Jersey City, N. J. — Уряд.

WILKES-BARRE, PA. — The St. John Baptist Society, Branch 223, will hold their monthly meeting on Sunday, May 3, after High Mass at St. Peter & Paul Ukrainian Church Hall, 637 River St., Wilkes-Barre, Pa. The Pres. Mr. John Burnas urged that all members be present for there will be very important matters discussed. The Fin Secty urged that all members pay their monthly dues & back dues or they will be suspended. — John Hrenecin, Rec. Secty.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЬО ЙОРК, Н. Й.

Концерт на День Матері для А. Ч. Хреста.

Українська група, організована відділами Союзу Українок (1, 3, 4, 8) та товариством ім. Л. Українки (відділом Жіночої Громади), для праці на користь Американського Червоного Хреста, влаштує концерт на День Матері, 10. травня. Підготовка йде в повному порозумінні з Американським Червоним Хрестом і весь прибуток піде на його Воєнний Фонд.

Концерт підготовляється під гаслом: Українські жінки товариства та українські співачки, музики й хор з Нью Йорку—для А. Ч. Х. Підставою є те, що всі наші передові артистичні сили, які були запрошені і дали ласкаву згоду на участь в концерті, виступають без жадних оплат, з доброї волі, з почуття обов'язку перед А. Ч. Х. Тим самим вкладають свою пайку в загальні зусилля цілого американського народу. Всі три ньюйорські українські радіо-години, так само без оплати, стараються якнайкраще розголосити концерт.

Віriamo і надіємось, що українське громадянство в Нью Йорку і околиці зрозуміє те, відповідно оцінить і виповнить також свою повинність та масово прийде на цей величавий концерт. Повинність і перед А. Ч. Х. і перед кращими представниками нашого мистецтва, які виступлять на концерті.

А виступатимуть артистичні співачки: Марія Сокіл, Ольга Лепкова, Стефанія Тураш; артист-співак Петро Ординський; скрипач: Роман Придаткевич та Василь Чосник. Також виступить Молодечий Хор під провідом Стефана Марусевича. Акомпаніатори: проф. А. Рудницький та О. Ляхович. Промовлятимуть: А. Кмець, Е. Залевська та представниця Американського Червоного Хреста.

В укладенні концертної програми комітет керується цінними порадами проф. А. Рудницького.

Певно, що наше громадянство прийде на цей концерт і не тільки ради повинності, але також для свого задоволення з багатої та різноманітної програми. Щоб бодай на годину забути сірі будні, сувору дійсність в чарівних звуках пісень і музики.

Знову для кожної матері бути на тім концерті — значить справді відчувати свято. Тому добре зроблять чоловіки і діти, коли подбають, аби їх мамі дістали ту велику приємність.

Концерт відбудеться в Stuyvesant High School. Вступ по: 50, 75 центів та \$1.00 включно з податком. Тикети можна дістати у: С. Абрагамовської, П. Стасюка, М. Сурми та П. Задорецького.

Комітет просить всіх, хто завчасу купує тикети, аби зразу платили за них, з огляду на те, що скоро по концерті треба передати всі гроші до Американського Червоного Хреста.

ЗА КОМІТЕТ:

С. Абрагамовська,
Е. Залевська.

ГАНДІ ПРОТИ БРИТАНІ. АЛІЯБАД.

Ганді хоче перевести у всендійським конгресі резолюцію, на основі якої індійці не малиб противитись японській інвазії. Найвище, що вони до японців принорювалиб, як щоб ті увійшли до Індії, це "некооперацію". Також Ганді хотів би переперти резолюцію, щоб замкнути двері до дальших переговорів з Британією.

ВІДЛОЖЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ ОФЕНЗИВИ.

ІСТАМБУЛ. — Міжнародні знавці говорять, що Гітлер змушений відложити свою о-фензиву на східнім фронті до 1. червня ц. р. Оригінально він планував ту о-фензиву розпочинати 1. травня, але внаслідок постійних атаків советських військ він зазнав важкі втрати в резервах. Гітлер до тої о-фензиви гуртує п'ять мільонів війська.



ХЛОПЧИНА ПРИЗНАЄТЬСЯ ДО ВБИВСТВА. — Цей 12-літній Вільям Гейсмен признався до вбивства 45-літнього Чарлса Кругджога й його жінки, в котрих домі в Мавнт Карол, в стейті Іліной, він жив на стації. Каже, що вбив їх з пімсти за поби. З ним шериф.

ПОВІДОМЛЕННЯ

З днем 30. квітня 1942. р. Українська Пресова й Книжкова Спілка перестала видавати "Свободу", котрої видавання перебрала 1. грудня 1937. року.

З днем 1. травня видає її знову Український Народний Союз.

Українська Пресова й Книжкова Спілка.

ВАЖНЕ ДЛЯ ВІДДІЛІВ У. Н. С. ЗІ СТЕЙТУ КОНЕКТИКАТ
10, 18, 23, 54, 59, 67, 84, 138, 250, 254, 262, 277, 350, 370, 381, 387, 414, 421 і 434.

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

згаданих тут відділів відбудуться

В НЕДІЛЮ, 31. ТРАВНЯ (MAY 31, 1942)

У ПАРОХІЯЛЬНІЙ ГАЛІ

23 PARK STREET, NEW HAVEN, CONN.

Збори зачнуться точно в 2. годині пополудні.

На ці збори кожний згаданий відділ повинен прислати своїх урядників, бо маємо дуже важні справи до поладження, як вибір уряду, вирішення Союзного Дня на дохід Американському Червоному Хрестові. Тож приходіть всі Союзовці, щоб ці справи спільно вирішити. На зборах буде присутний гол. предсідник М. Мурашко, а також організатор А. Маланчук, котрі виголосять організаційні реферати.

98,120

Стейтовий Комітет відділів У. Н. Союзу.

?

ЧИ Є У ВАШІЙ ХАТІ

ЦЯ НЕОБХІДНА ДЛЯ КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ КНИЖКА

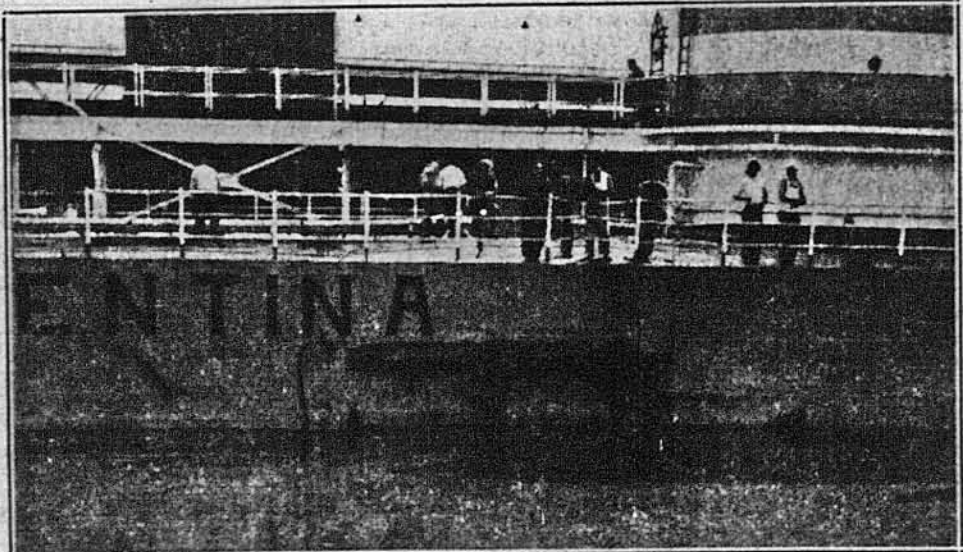
A HISTORY of UKRAINE

by Michael Hrushevsky

UKRAINIAN CENTER
180 William Street, Newark, N. J.
SUNDAY
MAY 3, 1942
6 P. M.
TICKETS - - - \$1.10, \$1.65

Старанням Української Радіо Програми „СУРМА“
—: відіграна буде Опера :—
ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЕМ
у виконанні Української Оперової Компанії
Український Хор „БОЯН“ під управою п. ТЕОДОСІЯ КАСЬКОВА
ТИКЕТИ ДО НАБУТТЯ: в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ, 180 WILLIAM ST., NEWARK, N. J. ; SURMA, 325 E. 14 ST., NEW YORK

Марія Сокіл, Стефан Козакевич,
Ольга Лепкова, Мирон Шандровський,
Михайло Мельник, Давид Тулін.
АРТИСТИЧНИЙ І МУЗИКАЛЬНИЙ ПРОВІД:
Антін Рудницький.



НЕ ОГЛЯДАЛИСЯ НА ПРАПОР. Не дивлячися на те, що на боці цього корабля написано великими буквами на розмальованім прапорі, що це корабель Аргентини, котра не винувата війни Німеччині, командант німецького підводного човна пустив на цей корабель торпеду, що пробила в його боці велику діру й мало що його не затопила. Корабель остаточно добився до ньюйорського порту.

Л. Нигрицький.

ПРАВДА МИСТЕЦТВА

Історія письменства не може бути історією осіб, тільки історією ідей. Список імен, чи список авторів не говорить ніщо. А по суті навіть авторів? Для історії духа народу, якого то історією є історія письменства кожного народу, прізвиська авторів є тільки пам'яткою річчю — в історії письменства рішення творчі. Ці твори складаються на величавий комплекс будинків святині, в якій царює дух, в якій царює та сила, що не дає нації гинути, яка підтримує її найшляхетніші пориви, її змагання, її високі лети, та сила, яку не побори ні ярмо, ні муки, ні смерть. Що воно так справді по суті є, бачимо на численних прикладах: автор шойно тоді нерозривно лунує з своїми творами (чи зі своїм твором), коли свій життєвий шлях кінчить, як мученик. Ідеї, які автор клав у свійому творі, набирають сили й стають всенародними, шойно тоді, коли їх припечатає кров і смерть.

Тому може, по думці численних критиків, мистецтво зроджується тоді, коли говорять біль. Може тому, як кажуть шлях до мистецтва може вести тільки через людину. Та не в цьому лежить правда мистецтва. Коли хтось спитає: «Всі з вас, що це є мистецтво, так ви скажіть, що мистецтво — це вияв внутрішнього розуму чи у слові, мраморі чи колір, душі, це удар, що зробив ці-

вання, чи просто воля нашого внутрішнього „я“, змінити те, що є, вибороти те, що краще, здешити те, що низьке, скріпити те, що добре. Таким чином головним складником внутрішньої вартості людини — це ушляхотнювання, уліпшування, й якщо мистецтво не ушляхотнює, тоді воно не є мистецтвом — воно може бути засобом розбудження цікавості, воно може бути розривкою, навіть частинним заспокоєнням — але рішуче не мистецтвом.

І тому критика — це найважлива форма мистецтва. З одного боку вона є судом над автором, з другого боку — над твором. Докладніше кажучи, критика є синтезом відношення вартості людини до вартості життя. Ми судимо не тільки: 1) розв'яз внутрішньої вартості мистця, 2) силу зустрічі внутрішнього стану мистця з даною сторінкою життя, 3) чи воно є згідне з правдою мистецтва, але й 4) чи все те є подане в такому оформленні, що ушляхотнює тих, для яких є зачинені тайни мистецької альхемії.

Вслід за тим творча критика має ще одну ціль: вона приготує читача, приготує його душу до посіву цього шляхетного зерна, яке засіває автор-мистець. Творча критика допомагає читачеві не тільки почувати автора, бо кожного правдивого мистця, кожного читач підсвідомо почуває, але, що й головніше, зрозуміти його. Твір виховує душу, мистець-автор проймає серце — критик — мистець поглиблює розум, Гармонійне співвідношення розуму й серця — це головне завдання творчої критики.

Та, по словам вічного Гете — мандрівник не винесе з Риму ніщо такого, чого передше до Риму зі собою не привіз.

Любити можна лише того, кому подарувався любов.

А з чого складається внутрішня вартість людини, як не з любові, як не з шляхетних поривів, святого обурення, творчої нестайки? Хтож може розкидати жемчуги свого таланту, як не багач-мистець, хтож чуває тоді, як інші сплять? Сирі люди цього не помічають, багато не завважає цієї нісенітності, кажучи про життя, мовляв, воно нудне. А між тим, в житті, так, як і в мистецтві, немає ні нудних, ні цікавих тем. Є тільки теми, що їх один подає цікаво, а другий нудно.

Треба мати широко розплющені очі й все бачити, все почувати. Шойно тоді ми зможемо охопити цілою своєю істотою те, що ми зможемо зрозуміти всі тайни мистецтва, які тільки тому є тайнами, що є прості й нескладні, як євангельські слова.

СТАВІТЕ В РЯДИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ.



НА ЗДУШЕННЯ ФРАНЦІЗ вислав Гітлер князя Вальдек, команданта нацистичної вибраної гвардії. Він буде в Франції високим комісаром поліції.

YOUR ARMY

(This is the forty-ninth of a series of articles prepared by Army Information Service, 90 Church Street, New York City, covering the history of the Army and giving facts and figures on its organization.)

In time of war many statutes which affect the War Department and military personnel generally are suspended, and a failure to realize that such suspensions are in effect is likely to be confusing not only to the civilian population but to military personnel as well.

One of the effects of a state of war is to suspend the statute under which, in peace time, the benefits of the United States Employees' Compensation Act are extended to members of the Officers' Reserve Corps or of the Enlisted Reserve Corps of the Army, "who are physically injured in line of duty while on active duty, or traveling to or from such duty, or training without pay, or dying as a result of such physical injury." In time of war, for obvious reasons, no such benefits can be paid to reservists on active duty.

Another provision which goes by the board in war time is the one limiting tours of duty on foreign service to two years, and still another is the limitation of the period for which reserve officers may be kept on duty without their own consent. The limitation as to the employment of National Guard personnel in federal service, without the consent of such personnel, also is suspended during a state of war.

A state of war materially affects the administration of military law, especially as to the limitations on punishments which may be inflicted, and the jurisdiction which may be exercised by courts martial. In time of peace the trial of a deserter is limited by the statute of limitations, but there is no limitation on trial for desertion in time of war, so that a man who deserts in time of war faces the possibility of passing the remainder of his life as a fugitive, subject to apprehension and trial for a capital offense. He is little better off than a fugitive murderer.

In time of peace the approval of the President is required before a death sentence imposed by a court martial can be executed. In time of war, only the approval of the highest commander in the particular military jurisdiction in which the trial is held is required. The two crimes most likely to warrant capital punishment — murder and rape — may not be tried by courts martial within the Continental United States or the District of Columbia in peace time. In war time they are triable by courts martial, and where committed in a theater of operations of an Army are more likely than not to be punished by death.

In time of war or in a national emergency the President is empowered to suspend certain provisions of law relating to wages and hours

ІНФОРМАЦІЙНІ АГЕНЦІЇ ПІД КОНТРОЛЕМ АРМІЇ

ВАШІНГТОН. — Доносять, що уряд планує реорганізацію інформаційних агентств в той спосіб, щоб з'єднати в одне тіло „Офіс Координації Інформації“ полк Доанана та „Офіс Фактів і Чисел“, на чолі якого стоїть голова Конгресової Бібліотеки, Арчіболд Мек-Ліш. Нове тіло стояло під контролем та адміністрацією армії.

of laborers and mechanics engaged in production essential to the National Defense, and he also is empowered to make such regulations for the use of certain defense materials as may be required by the situation confronting the nation.

Certain legal provisions, presumably enacted for the preservation of primeval beauty, become inoperative when the nation is at war. One of these provisions is that public money shall not be spent on sites purchased for military use until consent of the state in which such lands lie is obtained and the title to the property is approved by the Attorney General of the United States. This statute was in line with the time-honored public attitude toward National Defense. The terrain best suited for military training purposes usually is located in the sparsely populated, more or less undeveloped sections of the several states and the lands were either parts of state park reservations or capable of being included in such reservations. Nature lovers were concerned lest the use of such areas for purpose of military training might detract from the "wilderness" effect they sought to promote, so the War Department's freedom of action on acquiring training sites was limited by statute. In war there is no more limitation on the authority of the Army to occupy terrain necessary to its mission of defending the nation than there would be in the forces of an invader—who would be unlikely to concern himself with acquiring deed or title to any ground required for his activities.

Incidentally in war time the requirements of National Defense—particularly of the Panama Canal link in that defense—have priority over the requirements of naturalists and anthropologists. Barro Colorado Island, in Gatun Lake, Canal Zone, has been considered a scientist's paradise for many years, and a law was passed providing that in time of peace the natural features of the island should be left undisturbed. With the United States at war, however, the Armed Forces of the United States have the right to make such installations on the island as may be deemed necessary to the National Defense—regardless of the possibility that disturbing of the natural features of the area may deprive scientists of some of their opportunities.

Many more examples of the changes brought about by war on the normal life of a nation are available, but space does not permit the listing of them. It may be assumed, however, that in modern war all statutes by which privileges have been granted to special groups or even to the public generally, or by which the freedom of action of the nation's armed forces have been curtailed, will be suspended when the security of the nation, as indicated by the military situation, requires such suspension. Only the broad fundamental principles of right and justice can be expected to apply, and it should be remembered that when the safety of the nation is at stake it is sometimes difficult to determine where the rights of the individual end and the paramount rights of the whole people begin.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

КОРОТКІ ВІДПУСТКИ РЕКРУТАМ

Згідно з новим розпорядженням війни, рекрути можуть дістати за п'ять днів після прийняття до війська коротку відпустку для поладження своїх особистих або бізнесових справ.

Це нове розпорядження, яке було розіслано Головною Поборовою управою місцевим комісіям, вказує на нову ліберальну поборову політику.

До недавня практикувалося так, що особи, які перейшли остаточний фізичний огляд у військових центрах, негайно приймалися до армії. Однак ця практика спричинювала значні труднощі і для прийнятих і відкинутих мужчин.

Але відпустка може початись не пізніше як за п'ять днів після призначення. Відпустка дається на десять днів, за виключенням тих випадків, коли рекрут мешкає далеко від розпределіних центрів. Тоді може бути уділена відпустка до 15 днів.

В новім розпорядженні про відпустки сказано:

„Місцеві комісії повинні подати до широкого відома про нове розпорядження та поінформувати рекрута, щоб він не позбувався своїх маєтків, або взагалі не робив важких рішень в своїх фінансових або особистих справах до остаточної акції Військової Екзамінаційної Комісії.

Від місцевих поборових комісій вимагається, аби вони

додавали до загальних списків рекрутів імена тих, для яких поручають дати відпустку. Відпустки напевно будуть уділені на поручення місцевих комісій”.

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з цією перевагою: двома автоматами, карабіном, балістамуванням, вибуховими матеріалами, похоронного Дому і т. д. **\$295.00**



Все, що треба, з вином, однією й належностей за церквою відправу-й імпітар.
S. KANAI KAIN
433 State St., Perth Amboy, N. J.
Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Обслуга шира і чесна
Main Office:
388 MORRIS AVENUE,
cor. Springfield Ave.
N. E. W. A. R. K. N. J.
Phone: Essex 3-5347

Branch Office (Plain):
969 SOUTH BROAD STREET,
TRENTON, N. J.
Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК
зарядка погребам по ціні так низькій як \$180.
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.



JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$180.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК
НА ФІЛАДЕЛЬФІЮ
В ОКОЛИЦІ



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS.,
PHILADELPHIA, PA.
Tel. Market 1320.
ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

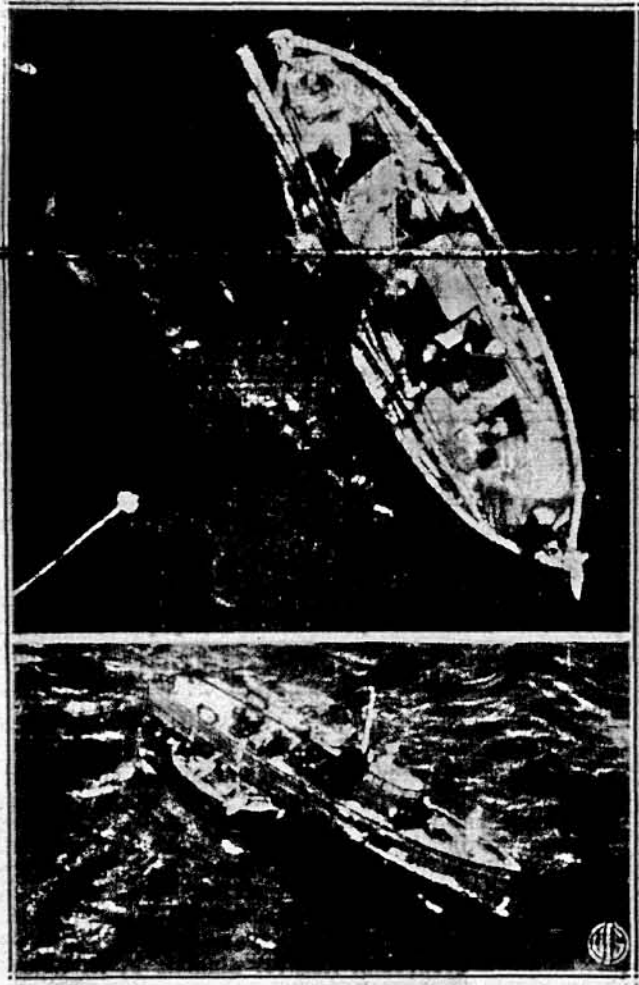
ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ
В BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦІ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE,
(cor. E. 165 St.), BRONX, N. Y.
Tel.: MErose 5-6577

Сирий шовк є одним з найважливіших текстильних матеріалів, на який Японія є самовистарчальною.



РЯТУНОК НА МОРЮ. Патроля на флотному балоні системи „блїм“ відкриває розбитий корабель, сторпедованого німецьким підводним човном. Розбитий піднятий на човні. Патроля спускає їм ладунки пожежні й кави.

На дошліній світліні, корабель прибережної сторожі, повідомлений патролем, підійдає до човна розбитків і перебирає їх на свій чердак.

ТАРЗАН, ч. 556. Порахунок до втілення.



AS THE WHIP LASHED TOMMY, TARZAN ROSE UP GROWLING AT THE SLAVE-MASTER. "I'LL REPAY YOU FOR THAT!"



"NOT LIKELY," THE ADAM LAUGHED, "THOSE CHAINS WILL HOLD YOU UNTIL YOU DIE!"



ONCE MORE TARZAN TOOK UP HIS BURDEN GRIMLY. HIS RUSE TO GO TO ZEELA'S AID HAD FAILED.



AND NOW POOR ZEELA WAS ABOUT TO FALL INTO VILYENO'S EVIL HANDS!

„Не думаю, відповіду хувадо адак. „Ці кайдани будуть держати тебе доки не прийде твоя смерть!“

І знова Тарзан прийняв свій тягар та гірку долю мовчки. Його план, щоб врятувати Зе-лю, провалився.

А бідна дівчина знаходилася у великій небезпеці. Бо ось-ось її мав схопити в свої руки злочинний Вільєно.

Коли нагай свистав по плечах Тома, Тарзан піднявся та злісно проговорив до дозорця: „Почекай, я ніколи тобі цього не прощу“.